

Formular / Формуляр

außergewöhnliche Umstände der Einreise in die EU mit Haustieren, die Flüchtlinge aus der Ukraine begleiten / exceptional circumstances of entreeing EU with pets accompanying refugees from Ukraine / виняткові обставини в'їзду в ЄС з домашніми тваринами, які супроводжують біженців з України

Angaben zum Besitzer / Owner details / Інформація що до власника домашньої тварини:	
Nachname / Surname / Прізвище:	
Name / Name / Ім'я:	
Passnummer / ID/Passport number / Номер паспорта/посвідчення особи:	
Telefonnummer / phonenumber / Номер телефону: E-Mail / Електронна пошта:	
Aufenthaltort im Landkreis Oberhavel / place of residence in Oberhavel / Місце проживання в районі Оберхавель:	

Angaben zum Tier / Animal/s details / Інформація про домашню тварину (тварин):	
Tierart /Species / Вид тварини: <i>Hund/Katze/Frettchen</i> <i>dog/cat/ferret/</i> <i>собака/кішка/mхip:</i>	
Anzahl / number / Кількість домашніх тварин:	
Identifikation / Identification / Ідентифікація: <i>Mikrochipnummer/Tattoonummer/Signalement</i> <i>Microchip number/tattoo number/marking</i> <i>Номер мікрочіпа/номер татуювання/сигнальний елемент:</i>	

Tollwutimpfung / rabies vaccination / Вакцинація проти сказу:	Ja / yes / так	Nein / no / ні
Impfpass vorhanden / Vaccination pass available / Наявність паспорту вакцинації:	Ja / yes / так	Nein / no / ні
EU-Impfausweis vorhanden / EU-Vaccination pass available / Наявність паспорту вакцинації ЄС:	Ja / yes / так	Nein / no / ні
Tollwut-Titer vorhanden / rabies antibody titer test / Присутній титр антитіл до сказу:	Ja / yes / так	Nein / no / ні
Laborbescheinigung vorhanden / laboratory certificate available / Наявний сертифікат лабораторії:	Ja / yes / так	Nein / no / ні

Ort / Place / Місце, Datum / Date / Дата

Unterschrift Tierhalter / owner of animal/s /
Підпис власника домашньої тварини

Mit meiner Unterschrift versichere ich die Richtigkeit der oben gemachten Angaben. Ich beabsichtige nicht das oben genannte Tier/die oben genannten Tiere zu veräußern oder an Dritte zu übertragen. Ich versichere mit meiner Unterschrift das oben genannte Tier/die oben genannten Tiere bis zur Erfüllung der EU-Einreisebestimmungen (Kennzeichnung des Tieres mittels Mikrochip, gültige Tollwutimpfung, Tollwuttiter >0,5 IU/ml) isoliert in Quarantäne zu halten. Änderungen der oben gemachten Angaben sind dem Veterinär- und Lebensmittelüberwachungsamt des Landkreises Oberhavel unverzüglich mitzuteilen.

I, the undersigned (owner of the animal/s), certify that the information given above are correct. I do not intend to sell or transfer the above mentioned animal/s to any third party. I acknowledge that the above mentioned pet animal/s must be isolated for the time necessary for them to fulfill the general conditions (microchip marking, valid rabies vaccination, rabies antibody titre test >0,5 IU/ml). Changes to the above information must be reported immediately to the Oberhavel District Veterinary and Food Control Office.

Своїм підписом я підтверджую правильність наведеної вище інформації. Я не маю наміру продавати вищевказаних тварин(у) або передавати їх третім особам. Я визнаю, що вищезазначені домашні тварини повинні бути ізольовані на час, необхідний для виконання загальних умов (маркування мікрочіпом, дійсна вакцинація проти сказу, тест на титр антитіл до сказу >0,5 IU/ml). Про зміни вищевказаної інформації необхідно негайно повідомити Ветеринарний та харчовий контроль району Оберхафель.

Bei Rückfragen wenden Sie sich bitte an das
Veterinär- und Lebensmittelüberwachungsamt Oberhavel /
If you have any questions, please contact us
Veterinary and Food Control Office Oberhavel /
Якщо у вас виникли запитання, будь ласка, зв'яжіться з
Управління ветеринарного та харчового контролю Оберхафель

Telefon / phone / телефон: 03301 601-6231
Fax / ФАКС: 03301 601-6249
E-Mail / електронна пошта: veterinaeramt@oberhavel.de